

Prof. Dr. Bernhard Böschstein, ph

(De 1964-1998: chaire de littérature allemande moderne; de 1994-1998 : chaire de littérature comparée.

Lehrstuhl für neuere deutsche Literatur und vergleichende Literatur)

51, chemin du Grand-Pin
CH 1802 Corseaux
Tél./Fax : 004121 9218988
Boeschstein@vtxnet.ch

Curriculum vitae

Né le 2 août 1931 à Berne. Originaire de Berne (Burggemeinde) et Stein am Rhein (SH). Enfance à Berlin et Paris. Ecoles à Paris, Bellelay (Jura bernois), Berne. Etudes de langue et littérature allemandes, de littérature française et grecque à Paris (1950-51 et 1952), Zurich (1951-1958) et Cologne (1955-56). Doctorat dans ces trois branches à l'Université de Zurich, avec une thèse sur *Hölderlins Rheinymne*, dirigée par Emil Staiger (1958). De 1958 à 1960, assistant à l'Université Libre de Berlin. De 1960 à 1964, assistant à l'Université de Göttingen. De février à juin 1964, chargé de cours invité à Harvard University. De 1964 à 1965, professeur extraordinaire, de 1965 à 1998, professeur ordinaire de littérature allemande moderne, dès 1994 aussi de littérature comparée à l'Université de Genève. Dès octobre 1998, professeur honoraire.

De 1965 à 1995, professeur invité aux universités de Lausanne, Bâle, Zurich, EPFZ, Fribourg, Cornell University, Princeton, Heidelberg et Pise.

De 1967 à 2004, codirecteur de la revue *Hölderlin-Jahrbuch*. Médaille d'or de l'Institut Goethe à Munich (1975). Membre de l'Academia Europaea (Londres) 1989. Membre d'honneur de la Société Hölderlin (Tübingen) 2002. Président des germanistes universitaires suisses de 1971 à 1977. Président (de 1965 à 1991), puis président d'honneur de la Société genevoise d'études allemandes. Membre de nombreuses sociétés littéraires internationales.

Publications sous forme de livres (choix)

Hölderlins Rheinymne. Zürich-Freiburg i. Br.: Atlantis 1959, 2e éd. 1968.

Konkordanz zu Hölderlins Gedichten nach 1800. Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht 1964.

Studien zur Dichtung des Absoluten. Zürich-Freiburg i. Br.: Atlantis 1968.

Leuchttürme. Von Hölderlin zu Celan, Wirkung und Vergleich. Frankfurt a. M.: Insel 1977, 2e éd. 1982.

„Frucht des Gewitters“. Zu Hölderlins Dionysos als Gott der Revolution. Frankfurt a. M.: Insel 1989.

(Ed.) Goethe: Die natürliche Tochter. Mit den Memoiren der Stéphanie-Louise de Bourbon-Conti und drei Studien von B.B. Frankfurt a. M.: Insel 1990.

(Coéd.) Hölderlin vu de France. Tübingen : Gunter Narr 1987.

(Coéd.) Hommage à Musil. Genfer Kolloquium zum 50. Todestag von Robert Musil. Musiliana Band 1. Bern: Peter Lang 1995.

(Coéd.) Ingeborg Bachmann und Paul Celan. Poetische Korrespondenzen. Frankfurt a. M.: Suhrkamp 1997.

(Coéd.) Paul Celan: Der Meridian. Endfassung – Entwürfe – Materialien. Tübinger Ausgabe. Frankfurt a. M.: Suhrkamp 1999.

(Coéd.) Stefan George: Werk und Wirkung seit dem *Siebenten Ring*. Tübingen: Niemeyer 2001.

(Coéd.) Wissenschaftler im George-Kreis. Die Welt des Dichters und der Beruf der Wissenschaft. Berlin-New York: De Gruyter 2005.

(sous presse) Von Morgen nach Abend. Filiationen der Dichtung von Hölderlin zu Celan. München: Fink 2006.

Choix d'articles dès 1999 qui ne sont pas repris sous forme de livre

„An einem Wintermorgen, vor Sonnenaufgang“. In: Gedichte von Eduard Mörike, éd. M. Mayer. Stuttgart: Reclam 1999, S. 15-25.

„Helian“. In: Gedichte von Georg Trakl, éd. H.-G. Kemper. Stuttgart: Reclam 1999, S. 84-95.

Dürrenmatts Verhältnis zu Gedichten. Erinnerungen und Deutungen. In: Lesezeichen. Semiotik in Raum und Zeit, éd. H. Herwig, I. Wirtz, St. B. Würffel. Tübingen-Basel: Francke 1999, S. 441-448.

Rudolf Kassners Bild von Stefan George. In: Rudolf Kassner. Physiognomik als Wissensform, éd. G. Neumann, U. Ott. Freiburg i. Br.: Rombach 1999, S. 213-225.

Musils *Rede zur Rilke-Feier*. In: Littérature dans le contexte, éd. M.-L. Roth, P. Béhar. Musiliana Bd. 6. Bern: Peter Lang 1999, S. 141-152.

Titien vu par quatre poètes de langue allemande: Heinse, Goethe, Meyer, Hofmannsthal. In: Genève et l'Italie, éd. A. Kahn-Laginestra. Genève: Société genevoise d'Etudes italiennes 1999, S. 89-106.

Wie verwandelt sich Musik in Literatur? Jean Paul, Hoffmann, Mörike, Baudelaire, Thomas Mann, éd. A. Daigger, R. Schröder-Werle, J. Thöming. Bern: Peter Lang 1999, S. 41-59.

Hölderlin-Forschung. Text und Kontext. Anstöße und Antworten. In: Germanistik der 70er Jahre. Zwischen Innovation und Ideologie, éd. S. Vietta, D.Kemper. München: Wilhelm Fink 2000, S. 201-218.

Die Prinzipien von Georges und Wolfskehls Kanonisierung Goethescher Gedichte. In: Spuren, Signaturen, Spiegelungen. Zur Goethe-Rezeption in Europa, éd. B. Beutler, A. Bosse. Köln-Weimar-Wien: Böhlau 2000, S. 333-342.

Arbeit an Hölderlins *Griechenland*. Zwei Tage im März 1959 am Röt buckweg. In: „Voll Verdienst, doch dichterisch wohnt / Der Mensch auf dieser Erde.“ Heidegger und Hölderlin, éd. P. Trawny. Frankfurt a. M.: Vittorio Klostermann 2000, S. 221-226.

L'involution – réponse à une constellation biographique. A propos de la genèse du *Méridien*. In : Paul Celan. Biographie et interprétation, éd. A. Corbea-Hoisie. Konstanz : Hartung-Gorre 2000, S. 193-200.

Jules Supervielle: „Le Matin du monde. In : Französische Gedichte des 19. und 20. Jahrhunderts, éd. H. Köhler. Stuttgart: Reclam 2001, S. 265-274.

„Weihe“. In: Im Zeichen von Stefan George. Lektüre seiner Dichtung. Castrum Peregrini 50, H. 250 (2001), S. 7-16.

Ludwig von Hofmann als Maler der Dichter. Erläuterungen und Spiegelungen: Rilke und Hofmannsthal, Thomas Mann und George. In: George-Jahrbuch 4 (2002/2003), S. 112-136.

Quelques observations sur les choix et les utilisations des citations dans les matériaux du *Méridien*. In : Paul Celan. Poésie et poésie, éd. R. Colombat, J.-P. Lefebvre, J.-M. Valentin. Paris : Klincksieck 2002, S. 281-293.

André du Bouchet im Gespräch mit Paul Celan. In: Celan-Jahrbuch 8 (2001/2002), S. 225-235.

Der junge Stefan George am Genfer- und am Luganersee. In: Goethezeit – Zeit für Goethe. Auf den Spuren deutscher Lyriküberlieferung in die Moderne, éd. K. Feilchenfeldt, K. Hasenpflug, G. Kurz, R. Moering. Tübingen: Niemeyer 2003, S. 307-312.

Stationen der Goethe-Begegnung: Stefan George und Hugo von Hofmannsthal. In: Jahrbuch des Freien Deutschen Hochstifts 2005, S. 231-246.

Der Übergang vom Leben zum Tod in Rilkes späten französischen Gedichten. In: „Auf geborgtem Boden“. Rilke und die französische Sprache. Blätter der Rilke-Gesellschaft 26 (2005), S. 43-55.

Paul Celan im Gespräch mit deutschen und französischen Dichtern von Hölderlin bis zur Gegenwart. In: Oxford German Studies 34, Nr. 1 (2005), S. 65-77.

Stefan George und Hölderlin. Überprüfung einer Konstellation. In: Friedrich Hölderlin. Zu seiner Dichtung, éd. Ch. Fricker, B. Pieger. Castrum Peregrini 54, H. 266-267 (2005).

Traductions (choix)

(Avec Hans Staub et Peter Szondi) Paul Valéry: Windstriche. Aufzeichnungen und Aphorismen. Wiesbaden : Insel 1959.

(Avec Jean Bollack) Von Baudelaire bis Saint-John Perse. Französische Gedichte und deutsche Prosaübersetzungen, éd. M. Bollack. Frankfurt am Main: Fischer 1962.

(Coéd.) Französische Dichtung. Vierter Band. Von Apollinaire bis zur Gegenwart. München: Beck 1990.